

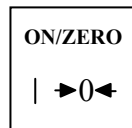
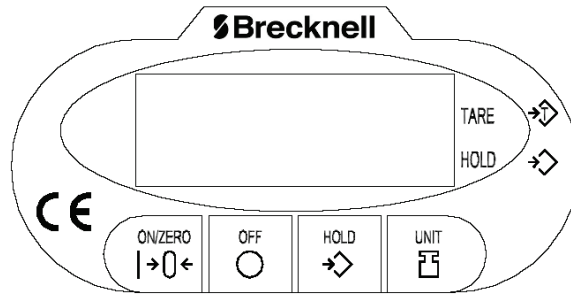


ELECTROSAMSON

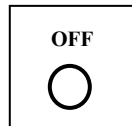
MAN364 Rev E

**USERS MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI PER L'USO**

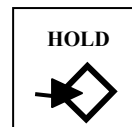
DISPLAY / AFFICHAGE / ANZEIGE / PANTALLA / DISPLAY



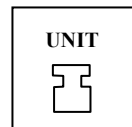
ON / ZERO SCALE
TOUCHE MARCHÉ / METTRE LA BALANCE A ZERO
TASTE EIN / NULLSTELLEN DER WAAGE
TECLA ENCENDIDO / PARA PONER A CERO
TASTO ACCENSIONE / PER AZZERARE BILANCIA



OFF
TOUCHE ARRET
TASTE AUS
TECLA APAGADO
TASTO SPEGNIMENTO



HOLD / HOLD RELEASE
TOUCHE MAINTIEN / ELIMINER MAINTIEN
TASTE HALTEN / ENTFERNEN VON HALTEN
TECLA CONGELAR / ELIMINAR CONGELAR
TASTO MANTENIMENTO PESO / RILASCIO TASTO
MANTENIMENTO PESO



SELECT UNITS
TOUCHE SELECTIONNER UNITES
EINHEITEN WÄHLEN
SELECCIONE UNIDADES
SELEZIONARE UNITÀ



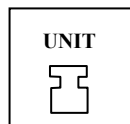
PRESS KEY
APPUYER SUR LA TOUCHE
TASTE DRÜCKEN
PULSE TECLA
PREMERE TASTO

CE APPROVALS / AGREMENTS CE / CE-ZULASSUNGEN / HOMOLOGACIÓN CE / CONFORMITÀ CE

THIS PRODUCT CONFORMS TO THE RELEVANT PARTS OF EN 50081-1 and EN 50082-1.
CE PRODUIT EST CONFORME AUX PARTIES PERTINENTES DES NORMES EN 50081-1 et EN 50082-1.
DIESES PRODUKT ENTSPRICHT DEN RELEVANTEN TEILEN VON EN 50081-1 und EN 50082-1.
ESTE PRODUCTO CUMPLE CON LAS PARTES CORRESPONDIENTES DE EN 50081-1 Y EN 50082-1.
QUESTO PRODOTTO È CONFORME ALLE PARTI PERTINENTI DI EN 50081-1 E EN 50082-1.

OPERATION / UTILISATION / BETRIEB / FUNCIONAMIENTO / FUNZIONAMENTO

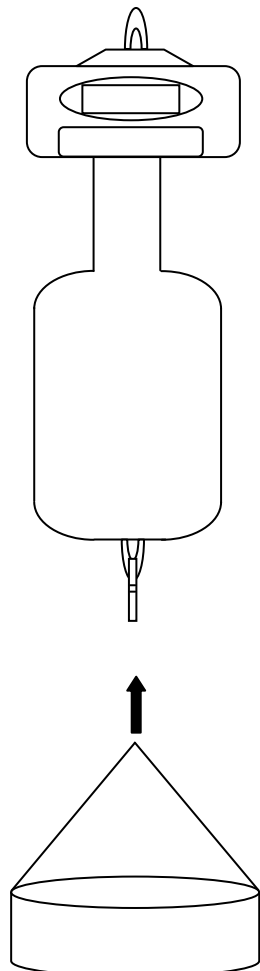
SELECT UNITS
SELECTIONNER LES UNITES
EINHEITEN WÄHLEN
SELECCIONE UNIDADES
SELEZIONARE UNITÀ



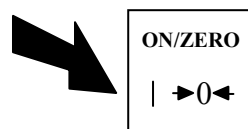
kg - lb - lb/oz

PUSHBUTTON TARE OPERATION
METTRE UN ARTICLE A LA TARE
ARTIKEL MIT DRUCKTASTE TARIEREN
CÓMO TARAR UN ARTÍCULO
CALCOLO DELLA TARA CON TASTO

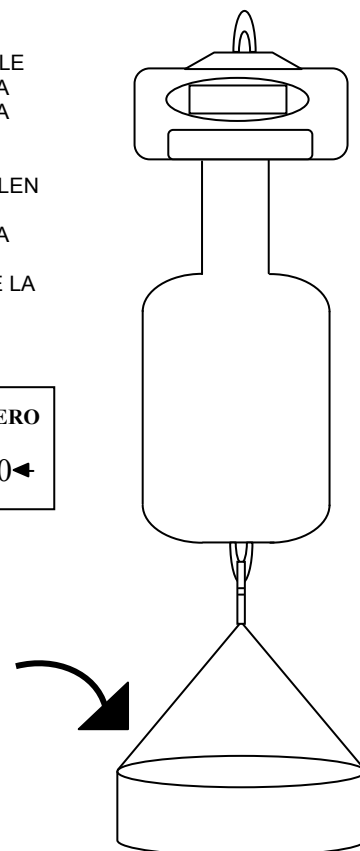
1.
 ADD CONTAINER
 AJOUTER LE
 RECIPIENT
 BEHÄLTER
 HINZUFÜGEN
 AÑADA EL
 CONTENEDOR
 AGGIUNGERE IL
 CONTENITORE



2.
 ZERO SCALE
 METTRE LA
 BALANCE A
 ZERO
 WAAGE
 NULLSTELLEN
 PONGA LA
 BÁSCULA A
 CERO
 AZZERARE LA
 BILANCIA

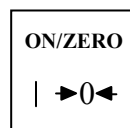


3.
 ADD OBJECTS
 AJOUTER LES
 ARTICLES
 ARTIKEL
 HINZUFÜGEN
 AÑADA LOS
 ARTÍCULOS
 AGGIUNGERE
 GLI ARTICOLI



TO REMOVE TARE
POUR EFFACER LA TARE
ENTFERNEN VON TARA
PARA QUITAR LA TARA
PER TOGLIERE LA TARA

REMOVE CONTAINER THEN :
 RETIRER LE RECIPIENT, PUIS :
 BEHÄLTER ENTFERNEN, DANN :
 QUITE EL CONTENEDOR Y DESPUÉS :
 TOGLIERE IL CONTENITORE E POI :



NOTE: LAST TARE IS STORED DURING THE AUTO-OFF FEATURE

NOTE: LA DERNIERE TARE EST STOCKEE PENDANT LA FONCTION D'ARRET AUTOMATIQUE

HINWEIS: DIE LETZTE TARA WIRD WÄHREND DER ABSCHALTAUTOMATIK-FUNKTION GESPEICHERT

NOTA: ÚLTIMO TARA ES ALMACENADA DURANTE EL APAGADO AUTOMÁTICO

CAUTION
CARE MUST BE EXERCISED WHEN LIFTING HEAVY OBJECTS.

ATTENTION
IL FAUT AGIR AVEC PRECAUTION POUR SOULEVER DES ARTICLES LOURDS

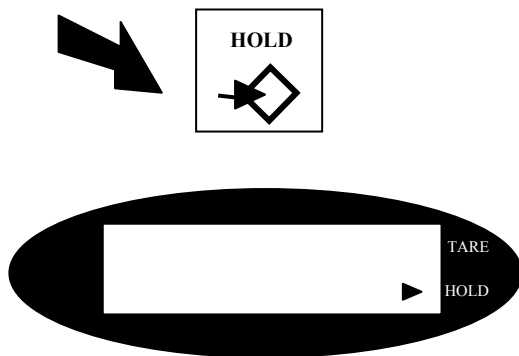
ACHTUNG!
BEIM ANHEBEN VON SCHWEREN ARTIKELN BITTE VORSICHTIG VERFAHREN.

ATENCIÓN
TENGA CUIDADO AL LEVANTAR ARTÍCULOS PESADOS

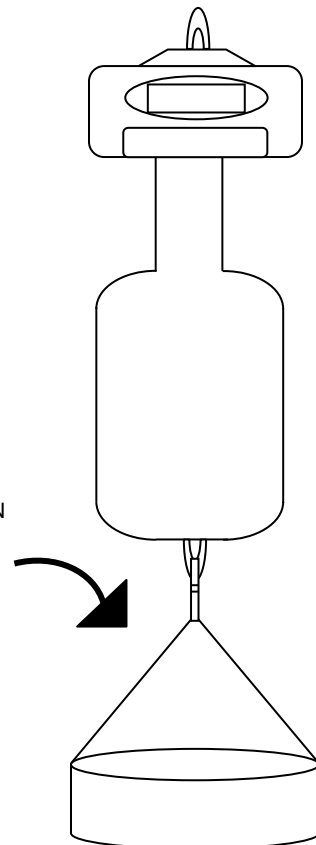
ATTENZIONE
FARE ATTENZIONE QUANDO SI SOLLEVANO ARTICOLI PESANTI.

DISPLAY HOLD
MAINTIEN D’AFFICHAGE
ANZEIGE HALTEN
CONGELAR PANTALLA
MANTENIMENTO PESO

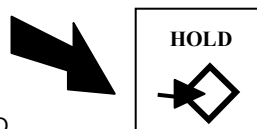
1.



2.
APPLY WEIGHT
APPLIQUER LE POIDS
GEWICHT AUFTRAGEN
APLICAR EL PESO
APPLICARE IL PESO



3.
TO REMOVE HOLD
ELIMINER LE MAINTIEN
AUFHEBEN VON HALTEN
PARA ELIMINAR CONGELAR
PER DISATTIVARE MANTENIMENTO
PESO



POWER / ALIMENTATION / STROMSVERSORGUNG / ALIMENTACION / ALIMENTAZIONE

1 x 9V ALKALINE BATTERY
1 x PILE ALCALINE 9 V
1 x 9-V-ALKALIBATTERIE
1 PILA ALCALINA DE 9 V
1 BATTERIA ALCALINA DA 9 V